



国際森林認証規格 PEFC

Bilingual PEFC News Vol.34

今号のトピック Topics

- PEFC アジアプロモーションズニュース
PEFCAP News
- ◆ 「『合法木材』に関する事業者セミナー」が開催されました
Goho Wood (Legal Wood) Business Seminar
 - ◆ 「PEFC 認証の家」第一号が完成
Japan's First "PEFC Certified House" is Completed
 - ◆ 緑の循環認証会議が PEFC 承認を申請
SGEC Applied for PEFC Endorsement

新規認証企業 Newly Certified Companies

- 国際ニュース
International News
- ◆ マレーシア・サラワク州政府の森林認証奨励策
Government Encourages Forest Certification in Sarawak
 - ◆ 2014 年 PEFC グローバル消費者調査
PEFC Global Consumers Survey 2014
 - ◆ インドで森林認証制度制定のプロセス開始
Process to Develop Forest Certification System in India

PEFC アジアプロモーションズニュース PEFCAP News

「合法木材」に関する事業者セミナー」が開催されました
去る 2 月 27 日、全国木材組合連合会主催による掲題のセミナー(副題:東京オリンピック・パラリンピックを機に、木材で“魅せる”まちの実現を)開催されました。PEFCAP は招聘を受けて PEFC や昨年 PEFC に加盟を果たした緑の循環認証会議(SGEC)に関する最新情報や、一昨年以來東京五輪における森林認証材使用をアピールしてきた陳情活動について講演をしました。

木材業界を中心に約 120 名を迎えたこのセミナーは、木材の大口消費者である住宅建築関連業界や大型建築を担うゼネコン業界などを中心とした多業種を対象とし、「再生可能で環境負荷の小さい原料」である木材をより多く採用した「魅せる街・木材ある街づくり」の実現のために立ちはだかる課題やどのような木材の活用法があるのか、など木材利用の裾野を拓げる「きっかけ」の提供を目的としたもので、下記の講演に続くパネルディスカッションでは活発な議論や質疑応答があり、木材業界を挙げて取り組むべきテーマとして大変有益なイベントとなりました。

続く COC 認証企業 5 社からの「PEFC 認証の事例紹介」においては、認証取得の動機、取得によるメリット、認証製品の扱い・販売上の課題や弱点などが発表されました。

講演者:

- FSC ジャパン 岩瀬 泰徳 氏
- PEFC アジアプロモーションズ 武内 晴義 氏
- 日本合板工業連合組合 川喜多 進 氏
- (一般社団法人)日本家具産業振興会 丸山 郁夫 氏
- (一般社団法人)全国木材組合連合会 森田 一行 氏

パネルディスカッション:

- モデレーター: 森林総合研究所 藤間 剛 氏

Goho Wood (Legal Wood) Business Seminar

Captioned seminar was held on 27th February by Japan Federation of Wood Industry Associations with the subtitle “Realization of Attractive Urban Landscape by Use of Wood, with Tokyo Olympic/Paralympic Games as Trigger”. PEFCAP was invited to make a presentation on the latest information on PEFC and SGEC which participated in PEFC last year including a report on the initiative taken jointly by PEFC, SGEC and FSC from 2013 for appealing the use of certified wood and paper for 2020 Tokyo Games.

Targeting at multiple wood-consuming industries such as housing and leading general contractors who are engaged in large-scaled construction projects, the seminar attracted about 120 audience. It was organised to provide the relevant industries with an opportunity for discussing themes such as the potential challenges and the ways of effective wood use for realisation of attractive urban landscape by using wood materials, which are recyclable



and environmentally low impact. The event was very successful.

<Program>

Presentations & Panel Discussions

- FSC Japan
- PEFC Asia Promotions
- Japan Plywood Manufacturers Association
- Japan Furniture Industry Dev Association
- Japan Fed.of Wood Industry Assoc.
- Panel Discussions

「PEFC 認証の家」第一号が完成

昨年より日本で初めての PEFC 認証住宅として PEFC 認証企業である株式会社ハガ木材にご勤務の山川氏邸(北海道札幌市中央区、建坪 56.7 坪の2世帯住宅)の建築が進んでおりましたが、本年 1 月末に完成いたしました。

優れた素材としての木材の良さが再確認されている昨今、2020 年の東京五輪に向けて木造の公共建築物やビルの建造機運が高まっております。

今回の PEFC 認証住宅の完成はこうした機運に先鞭をつけるものとして業界を中心に大きな注目を集めています。



看板 (sign board) ↑
建築中 (under construction) →



Japan's First "PEFC Certified House" Completed

In January this year, the wooden residence of Mr. Yamakawa, who is an employee of one of the PEFC-certified companies, Haga Lumber Co., Ltd., was completed as the first PEFC-certified house in Japan. The house has the area of 187M² for two households and located in Chuo-ku, Sapporo City, Hokkaido.

Recently the benefits of wood as construction material is being re-recognized and the preference for use of wood for public constructions and buildings is increasing, especially toward 2020 Tokyo Olympic/Paralympic Games.

The completion of this PEFC-certified house is calling much attention from the relevant housing, building and construction industries as pioneer of such moves.



室内 (inside)

緑の循環認証会議が PEFC 承認を申請

昨年 8 月に PEFC に正式加盟した日本独自の森林認証制度「緑の循環認証会議 (SGEC)」は、この度新しい規格の PEFC 承認取得を目指して関係書類を PEFC 宛に提出しました。PEFC の要求事項に適合するこの新しい規格や規則は、2015 年 4 月から施行され、併せて ISO 方式に基づく認証手続きに従った認証が開始されます。

PEFC 承認の申請が PEFC 事務局によって受理されると、PEFC の規則に従って、入札によって選ばれたコンサルタントによって SGEC の規格や要求事項の PEFC への適合性が審査されます。通常、この審査には 1 年から 1.5 年かかります。

この審査の結果、適合性が確認されると国際 PEFC の加盟メンバーによる承認を得て、SGEC の正式な PEFC 承認取得となり、それ以後は SGEC の認証材に対して PEFC の認証主張することが可能となります。



詳細につきましては PEFC アジアプロモーションズまたは SGEC 事務局までご照会ください。

2014 年 PEFC 総会における SGEC の紹介 (Introduction of SGEC at PEFC GA 2014)

SGEC Applid for PEFC Endorsement

SGEC, Japan's unique forest certification system, became a formal PEFC member scheme last August and has just submitted an application for PEFC Endorsement to its newly revised standards.

The new standards and rules which comply with those of PEFC will be effective from 1st April 2015 and certification under ISO-based new procedures will start accordingly.

Once the application for the endorsement is accepted by PEFC Secretariat, the conformity of SGEC's standards and rules to the PEFC requirements will be assessed by a consultant chosen by bidding in accordance with the relevant PEFC rule. Normally, 1-1.5 years will be required for the assessment.

When the conformity is confirmed by the assessment and agreed by the PEFC members, a status of PEFC-endorsed scheme will be granted to SGEC, which will enable SGEC-certified products/materials to make PEFC claim thereonto.

For more details, please contact PEFCAP or SGEC secretariat.



新規認証企業 Newly Certified Companies

- ◆ 白峰紙工株式会社
 - ◆ 株式会社東急ホームズ
 - ◆ 中野紙商事株式会社
 - ◆ 高速紙工業株式会社
 - ◆ 株式会社ランバーテック工業
 - ◆ 双日株式会社林産資源部木材資材課
 - ◆ Hakuoh Paper Processing Co., Ltd.
 - ◆ Tokyu Homes Corporation
 - ◆ Nakano Kamishouji Co., Ltd.
 - ◆ Kosoku Kami Kogyo Co., Ltd.
 - ◆ Lumbertec Industry Co., Ltd.
 - ◆ Sojitz Corp. Forest Products Dept. Log Marketing Sect.
- 有効 PEFC-CoC 認証企業は、計 191 社 です
Total number of valid CoC certificate holders is 191.

国際ニュース International News

マレーシア・サラワク州政府の森林認証奨励策

マレーシアのメディアであるボルネオポストが昨年 8 月にオンライン記事として伝えたところによると、資源計画・環境省森林省の常任書記 Sudarsono 氏は、「サラワク州における森林管理認証と今後の展望」のタイトルで同月に開催されたセミナーにおいて、同国サラワク州の林業の国際的な名声向上のため、地元のサラワク木材産業開発公社を含む主要な施業会社に対して 2017 年までに森林認証を取得することを目標に、関連省庁、企業、団体の協同を呼びかけました。取得すべき認証制度として、PEFC、MTCC、FSC が推薦されています。

PEFC や MTCC はこれまで認証が進んでいなかったサラワク州で森林管理認証が促進されることはマレーシアの林業に大きな好影響を与えるとして、これを歓迎しています。

Government Encourages Forest Certification in Sarawak

According to on-line news article reported last August by Malaysian media, Borneo Post, Permanent Secretary to the Ministry of Resource Planning and Environment, Datu Sudarno Osman, called for a collaboration at a seminar titled "Forest Management Certification (Natural Forests) in Sarawaku and Wat Forward", among local major forestry operators including Sarawak Timber Industry Development Corporation in order to achieve the goal of acquiring forest management certification by 2017 for improving the reputation of Sarawak in the international community.

Among the proposed certification schemes were PEFC, MTCC and FSC, which welcomed this initiative as an effective motivation for the local forestry to promote forest certification within Sarawak where certification had not been much advanced so far.

2014 年 PEFC グローバル消費者調査

国際 PEFC は、昨年 10 月にドイツのグローバル調査会社 GfK 社に委託し 13 ヶ国の消費者 1,000 人(各国 16 歳以上男女 500 人づつ)、計 1 万 3 千人を対象にしたオンライン調査を行いました。

この調査によって下記の点が確認されました。

- 消費者は自分の購買選択が良い結果を生むと考える
- 消費者の約 1/3 は、認証ロゴラベルを積極的に探す
- 消費者は企業が商品にラベルを使用することを希望する
- 消費者は、企業ブランドよりロゴラベルを信頼する
すなわち、PEFC のロゴラベル使用はブランド価値を上げ
- 消費者は自分の選択が良い結果を生むと考えている
- PEFC は最も信頼される認証制度である

すなわち、消費者はラベル表示を信頼し、企業にラベル使用を期待している、ということが言えます。

この調査結果の詳細をご希望される方は、PEFC アジアプロモーションズ事務局までご連絡ください。info@pefcasia.org

PEFC Global Consumers Survey 2014

Last October, PEFC International commissioned a global-based consumer survey to German research organization, GfK. A randomly chosen group of 1,000 people (500 men and 500 women over 16 y/o) from each of 13 countries including Japan contributed to the research by answering to the given questions.

- Consumers agree that their shopping choice can make a positive difference
- Almost 1/3 of all consumers state that they actively look for a certification label
- Consumers want companies to label products
- Consumers trust labels more than brands – labels adds value to brands
- PEFC is the most trusted global certification system

In short, consumers trust labels on products and expect companies to use labels actively.

For more details of this survey, please contact PEFC Asia Promotions. info@pefcasia.org

インドで森林認証制度制定のプロセス開始

インドで、「森林認証国際会議—インドの立ち位置」のタイトルの下に国際会議が開催され、いよいよインドにおける森林認証制度設立のプロセスが開始されました。「森林認証および保全ネットワーク (Network for Certification and Conservation of Forests :NCCF)」と国際 PEFC の共催によって開催されたこの会議には、政府、産業界、および市民社会のステークホルダーが参集し、インドの森林の現状が議論され、また専門家から他の国における持続可能な林業の認証制度の運営がもたらす恩恵について教示されました。NCCF の会長 KK Singh 氏は、「インドの森林は地理的な要衝地に位置しており、インドで私たち



独自の森林認証制度を立ち上げることが決定されたことは、我が国森林資源の持続可能な管理の促進に拍車を掛ける重要な要因となります。

またインドは世界の森林国の一つですが、持続可能な木材燃料使用など現在大きな挑戦を受けており、木材製品に対する需要も増大しています。森林認証は森林管理において持続可能性を主流に位置づけるだけでなく、責任ある調達や購買の大切さに対する企業や消費者の認識のレベルを上げることに寄与します。」と語りました。

インドの全国的な森林管理認証制度の制定を支援する団体には、手工芸振興協議会 (EPCH)、インド化学及び連帯輸出振興協議会 (CAPEXIL) 他、8 団体があり、更にインド政府の環境、森林及び気候変動省も支持を表明しました。

国際 PEFC のプロジェクト・開発部長 Sarah Price 氏はこの動きを歓迎して、「インドの森林認証制度の立ち上げへの強力なサポートの存在を知って、私どもは大変勇気づけられました。インドの国際市場における戦略的な立場を考慮すると、将来 PEFC による承認を受けたインドの森林認証制度は、一国を超えて好ましい影響を及ぼすものと確信しております。」と述べました。

Process to Develop Forest Certification System in India

The process to develop India's forest certification system was launched at the "Int'l Conference on Forest Certification—Positioning India", co-hosted by NCCF and PEFC International. The conference brought together business, government and civil society stakeholders to discuss the status of forests in India and to learn from international experts about the benefits of functioning national forest certification systems in other countries.

Chairman of NCCF, KK Singh stated, "With forestry in India being at a critical crossroad, the decision to develop our own forest certification system will be an important driver to promote sustainable management of our forest resources. While India is among the world's most forested countries, we also have a growing demand for wood products, and unsustainable use of forests such as wood fuel, is a significant challenge. Forest certification will help us not only in mainstreaming sustainability in forest management, but in raising awareness with companies and consumers about the importance of sourcing and buying responsibly sourced wood products."

The organizations which support this initiative are ITC, EPCH and 5 others, State Forest Dept also supported for the development of an Indian national system and Ministry of Environment, Forest & Climate Change, Govt. of India.

Sarah Price, Head of Projects and Development of PEFC International mentioned, "We appreciate the commitment by government officials, industry stakeholders, civil society representatives and forest owners and managers to collaborate on moving this process forward, and we strongly believe that a future PEFC-endorsed Indian forest certification system will have a positive impact on forest management far beyond India, given the country's strategic position in international markets."

「春眠暁を覚えず…って？
ニャンコはいつも寝ているのにゃ、うにゃん♪」



"Isn't it the sleepy season, indeed?
Cats are always sleepy, though. Meow♪"

編集後記

前号の特集でもお伝え致しましたように、昨年 10 月に開催しました PEFC アジアプロモーションズ 10 周年及び SGEC の PEFC 加盟記念イベントには、貴賓として高円宮妃殿下にお越し頂き、「SGEC が PEFC に加盟したことは PEFC アジアプロモーションズ 10 年間の努力の賜物」とお言葉を頂いたことは、私どものみならず SGEC、そして森林認証制度にとって大変光栄で、励みになるものでした。相変わらず日本での PEFC 認証の拡大は容易ではありませんが、SGEC とともに、更に拡大に頑張って参りたいと思っております。(堀尾牧子)

Editor's Note

As reported in the previous special issue, we were greatly honored and encouraged by the presence of Her Imperial Highness Princess Takamado at the celebration event of our 10th Anniversary & SGEC's Membership last October and given words "to commend PEFC and PEFC Asia Promotions on their efforts over the last decade to bring this (SGEC's new membership) to pass", not only for ourselves but for SGEC and forest certification schemes. Although it is not still easy to promote PEFC in Japan, we, together with SGEC, will make further effort for the expansion. (Makiko Horio)

発行元 NPO 法人 PEFC アジアプロモーションズ 〒162-0801 東京都新宿区山吹町 4-7 新宿山吹町ビル 302 号
Issued by: PEFC Asia Promotions Shinjuku Yamabukicho Bdg 302, 4-7 Shinjuku-ku, Tokyo, 162-0801 JAPAN
Tel.: (81) 3-3513-0291 Fax.: (81) 3-3513-0292 Email: info@pefcasia.org URL: www.pefcasia.org